Marcelo Coronel

Obras para dos guitarras

1. Milongarrugada
2. Yerbita compañera

kran
AL04

El arrastre 3

Milongarrugada 4

Yerbita compañera 9

Partituras individuales

Milongarrugada (Guit. 1) 18

Milongarrugada (Guit. 2) 20

Yerbita compañera (Guit. 1) 22

Yerbita compañera (Guit. 2) 25

Acerca del compositor 28

Obras para dos guitarras
Kran7 AL04

© 2006 by Marcelo Coronel
correo@marcelocoronel.com.ar
www.marcelocoronel.com.ar

El arrastre

Ante la ausencia de consenso general sobre el modo de escribir e interpretar los traslados de dedos sobre una misma cuerda, explico aquí mi personal criterio. Estos desplazamientos pueden ser sonoros (audibles) ó no. Cuando son audibles los llamo *Arrastres*, *Glissandos* ó *Portamentos*, palabras que para mí designan lo mismo: ***traslado de un dedo de la mano izquierda sobre una misma cuerda, que se realiza sin quitar presión, por lo cual se escucha el ruido del deslizamiento***.
El arrastre (utilizaré preferentemente esta palabra) puede ó no formar parte de un ligado, según se ataque con la mano derecha la segunda nota ó no.

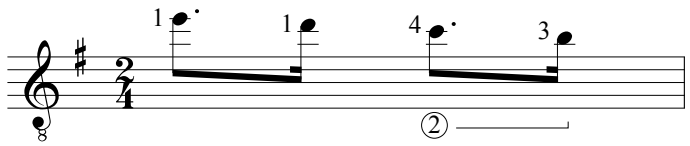
Cuando dos notas consecutivas se deban tocar sobre una misma cuerda y con el mismo dedo de la mano izquierda, pero sin que se escuche el ruido del traslado a la nueva posición, simplemente se mostrarán ambas notas con la digitación correspondiente, como ocurre en este primer ejemplo (las notas MI y RE deben tocarse con el dedo 1 sobre la primera cuerda, sin hacer ruido).

The Arrastre

Since there is no general consensus regarding the way of writing and performing the movements of fingers on the same string, I explain here my personal criteria. These displacements can be audible or not. When they are audible, I call them *Arrastres*, *Glissandos*, or *Portamentos*, words that for me mean the same: ***displacement of a left hand finger on the same string that is made without releasing the finger pressure, for which the noise of the slide is heard***.
The arrastre (the term which I prefer) can be part of a slur or not, depending on if the second note is plucked with the right hand or not.

When two consecutive notes must be played on the same string, with the same left hand finger, and without making noise during the displacement to the new position, the two notes will simply be shown with the corresponding fingering, like in this first example (the notes E and D must be played with finger 1 on the first string, without making noise).

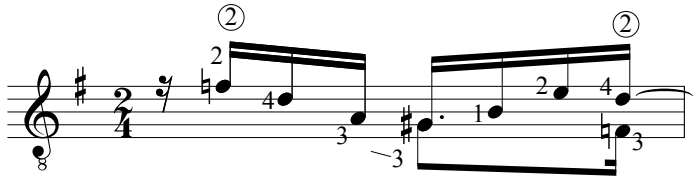
Milongarrugada (guit. 2)
compás 27 / m. 27
(p. 6)



En este segundo ejemplo las notas LA y SOL SOSTENIDO deben tocarse sobre la cuarta cuerda con dedo 3. Aquí se ha colocado una línea para indicar arrastre, por lo cual debe escucharse el ruido del traslado. Pero el SOL SOSTENIDO debe atacarse con la mano derecha.

In this second example, the notes A and G SHARP must be played on the fourth string with finger 3. Here a line has been added to indicate arrastre, so that the noise of the slide is heard. But the G SHARP note must be attacked with the right hand.

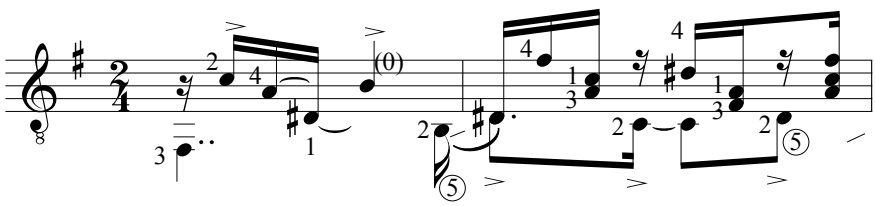
Milongarrugada (guit. 1)
compás 5 / m. 5
(p. 4)



En este tercer ejemplo, las notas SI y RE SOSTENIDO de la línea de bajos deben tocarse sobre la quinta cuerda con dedo 2. Se ha colocado una línea que indica arrastre y un arco que indica ligado, por lo tanto debe escucharse el ruido del desplazamiento, y el RE SOSTENIDO no debe atacarse con la mano derecha. Es un caso de ligado producido por efecto del arrastre.

In this third example, the notes B and D SHARP of the bass line must be played on the fifth string with finger 2. A line indicating arrastre and a curved line indicating slur have been added, so the displacement must be done making the noise, and the D SHARP note must not be attacked with the right hand. It is a case of slur produced as a consequence of the arrastre.

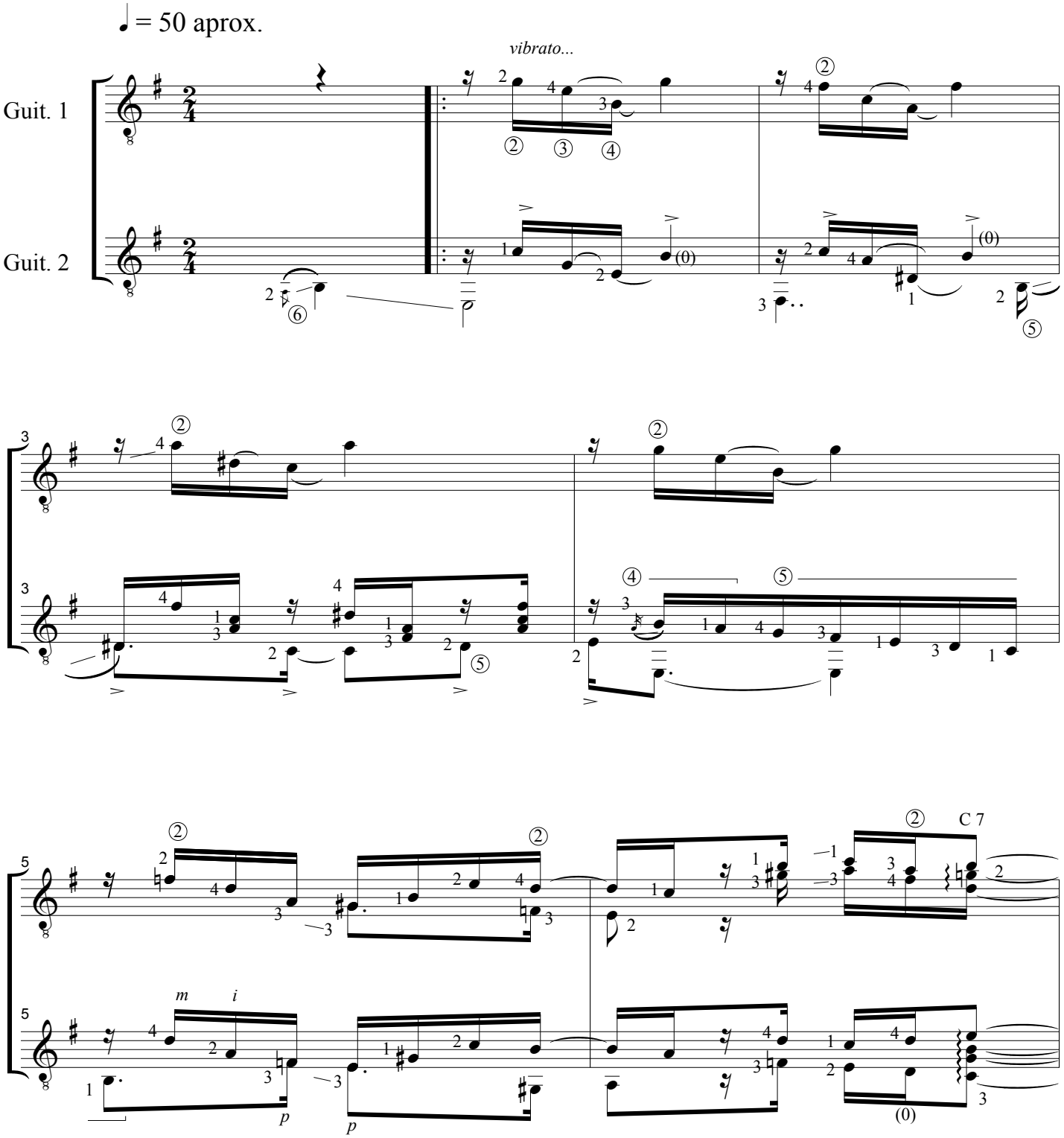
Milongarrugada (guit. 2)
compases 2 y 3 / m. 2 and 3
(p. 4)



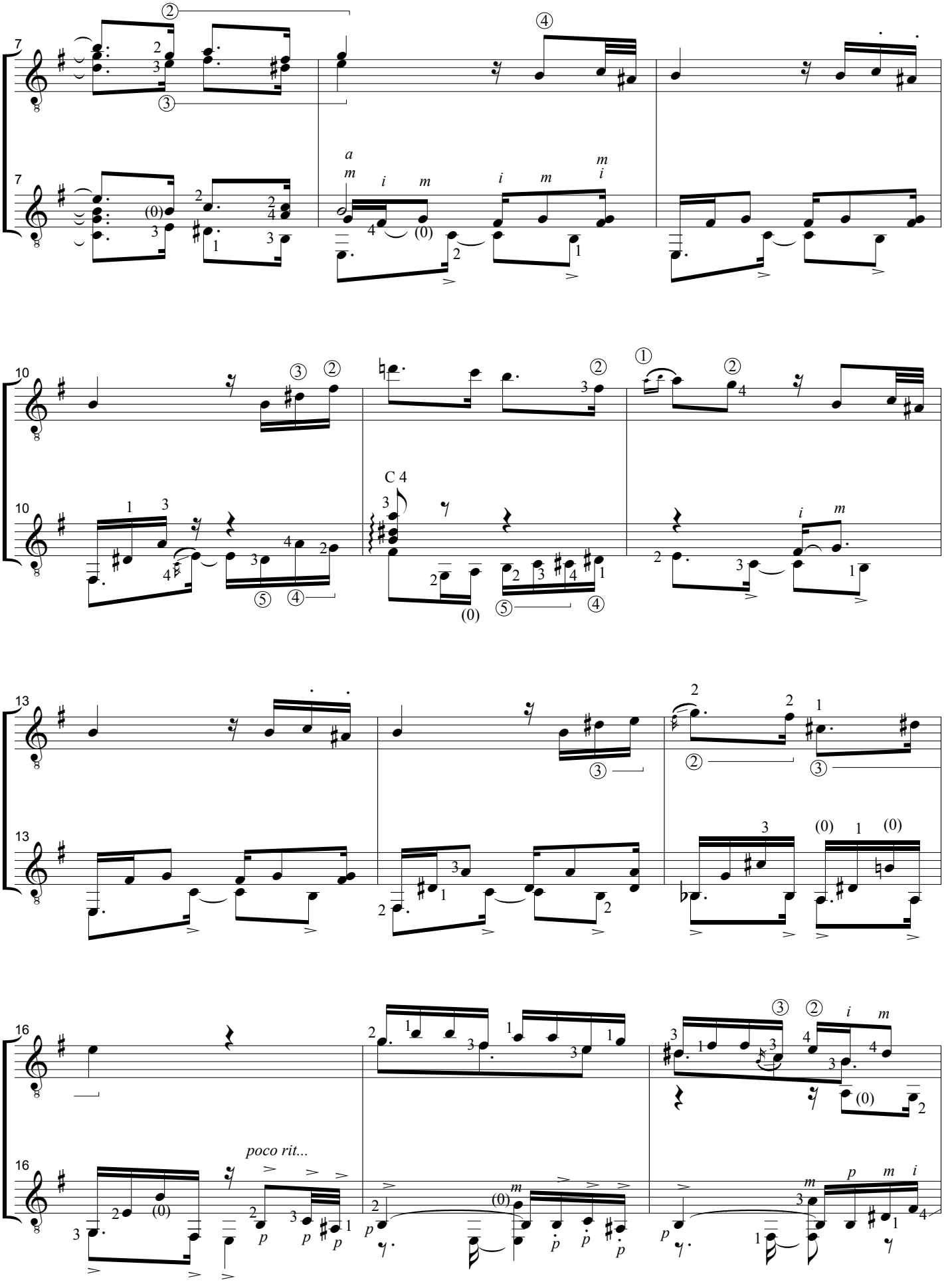
Milongarrugada

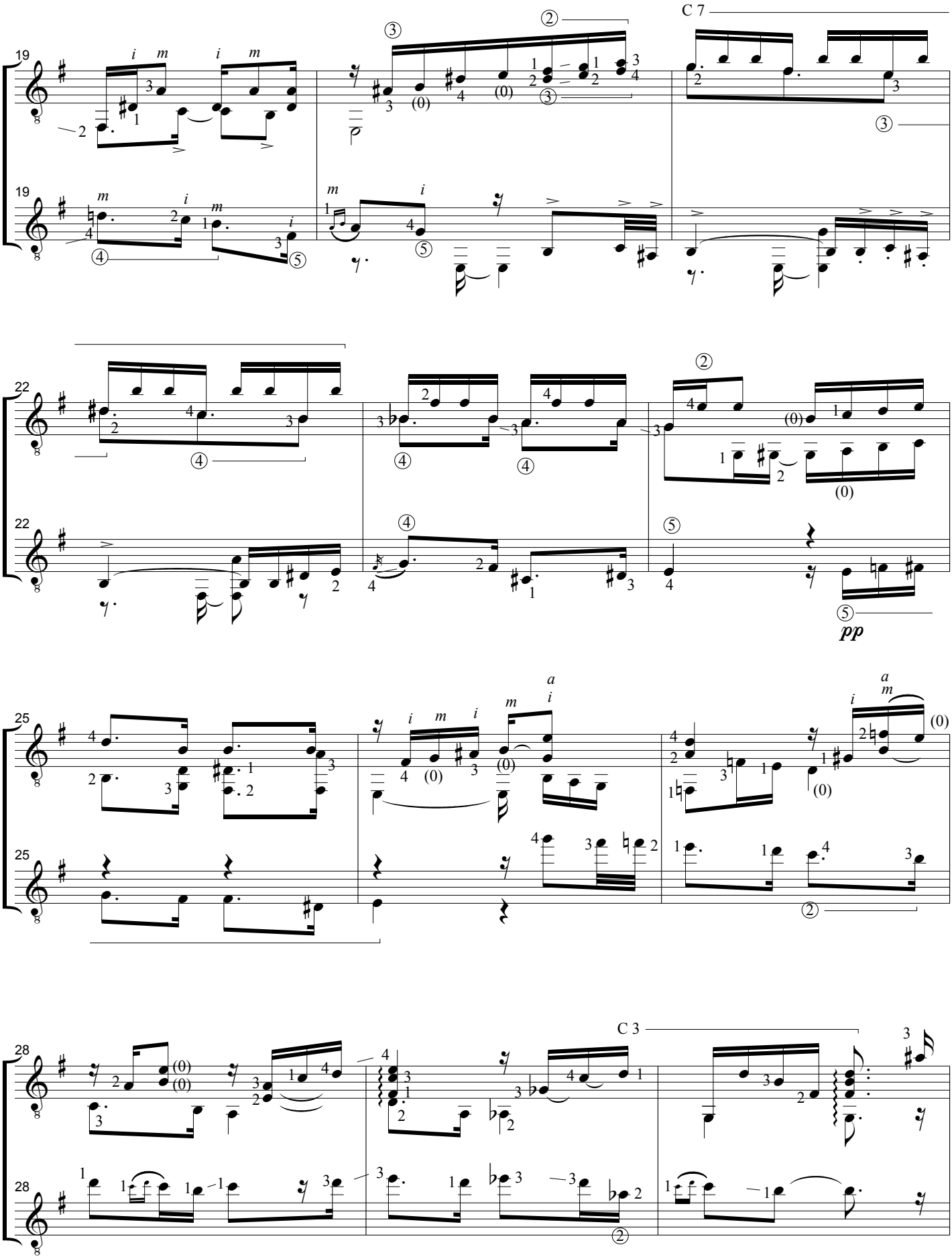
Milonga sureña (para dos guitarras)

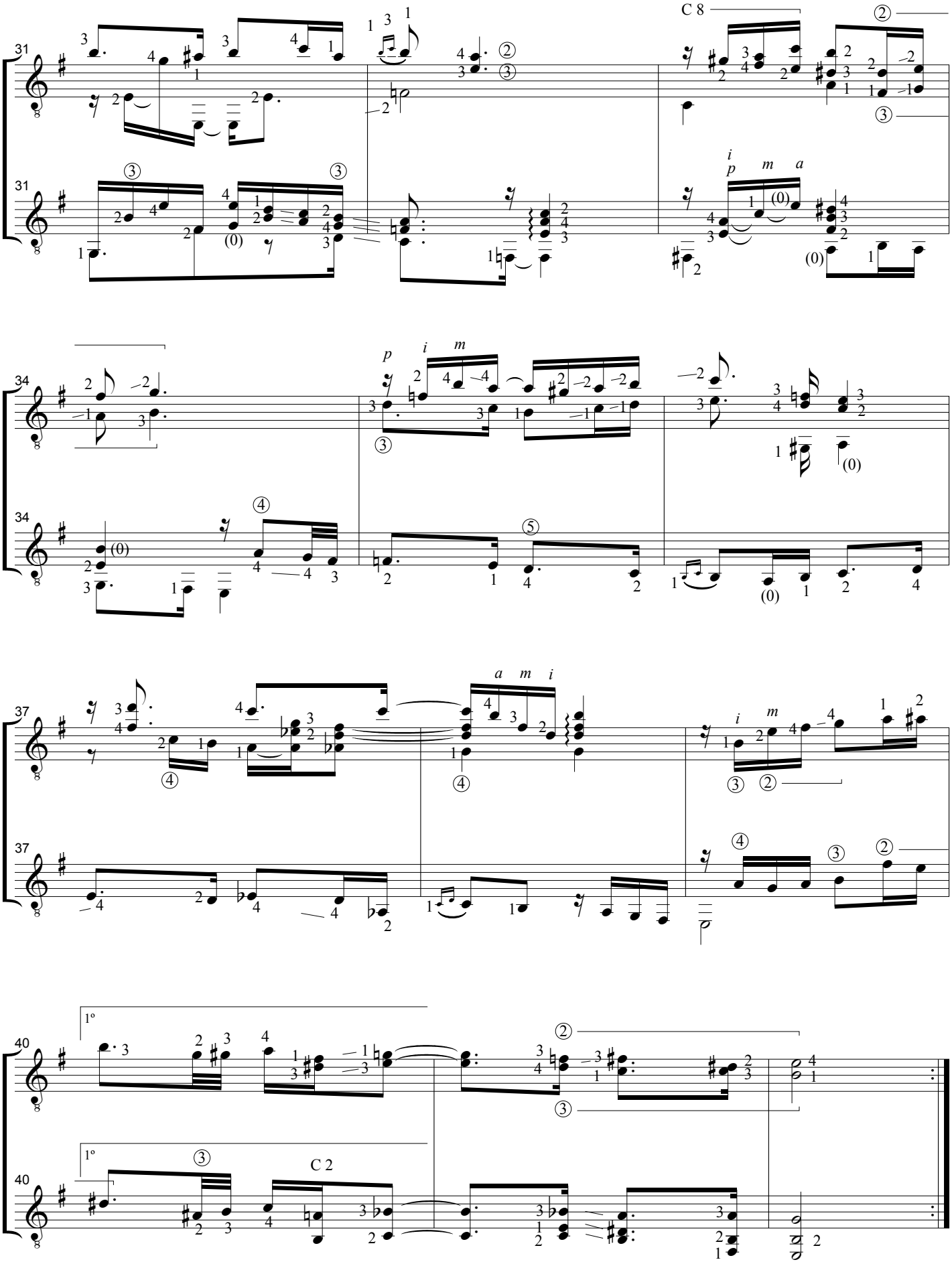
Marcelo Coronel

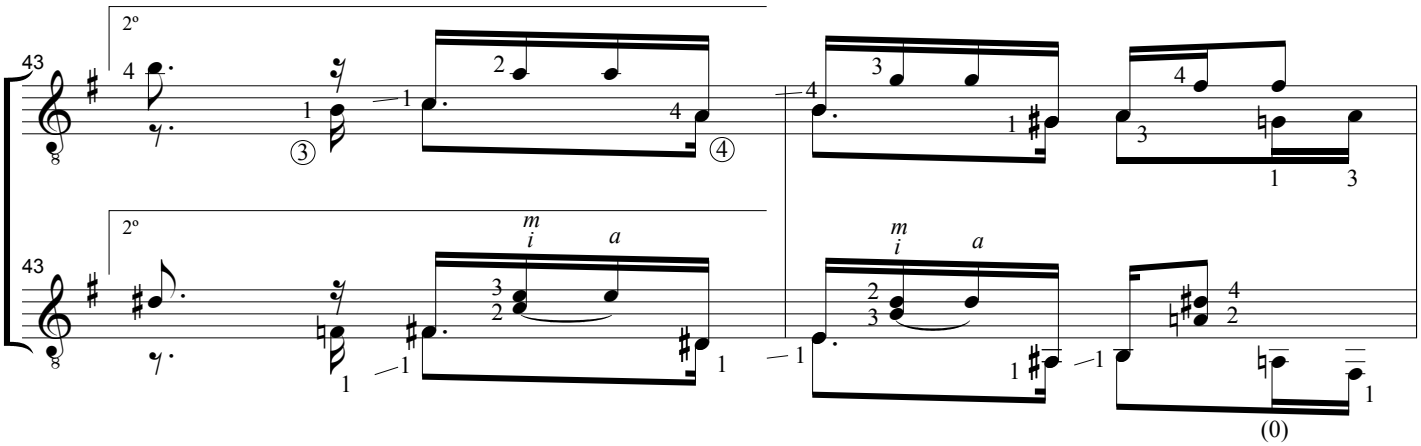


© 2006 by Marcelo Coronel

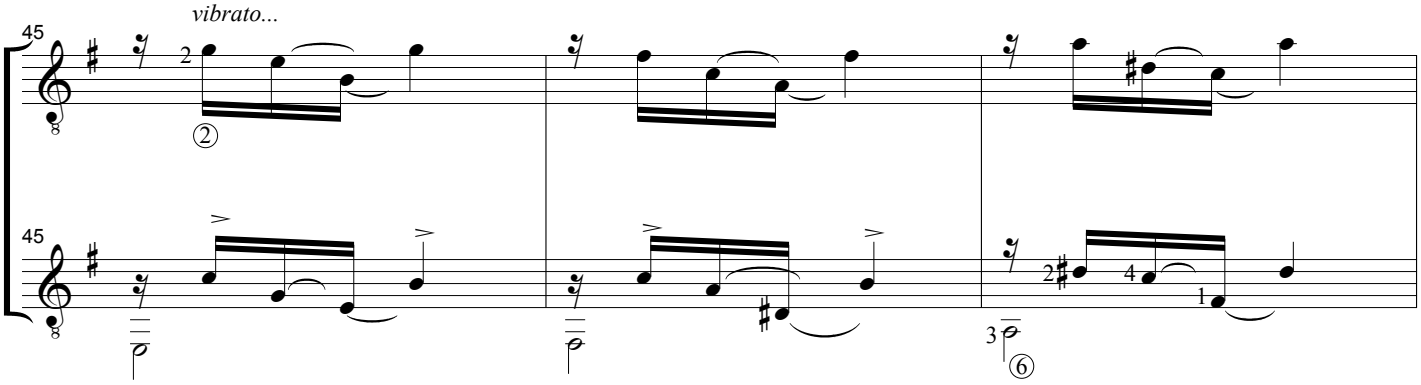

poco rit...

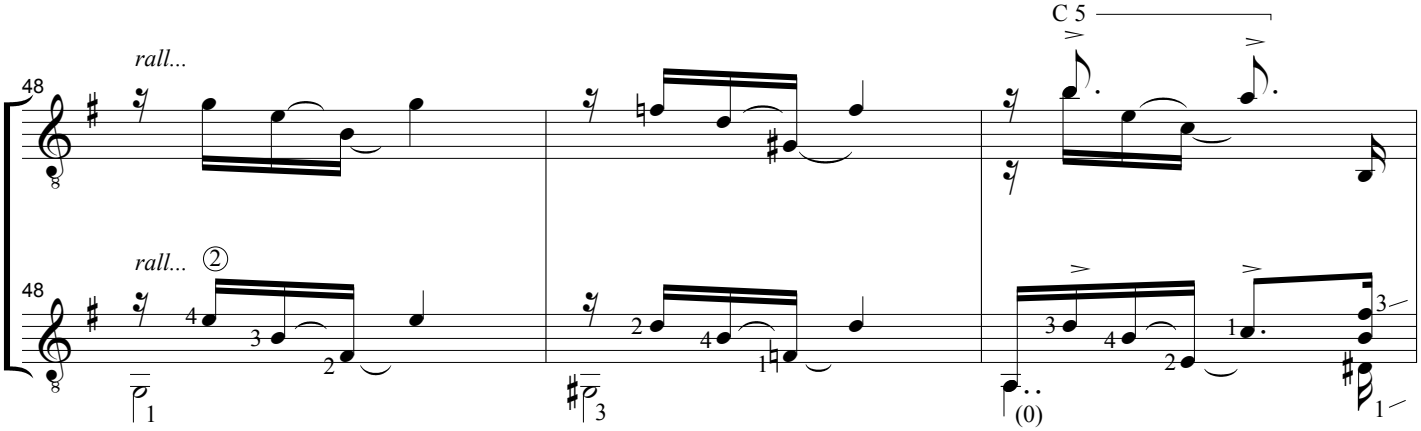

C 7
C 3
pp

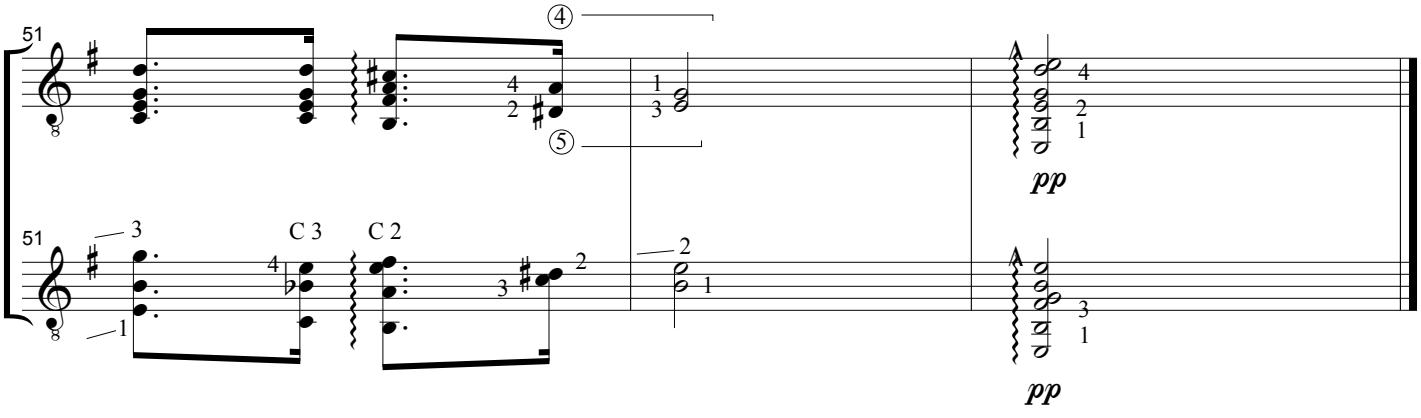

C 8
C 2
1º


2º
43
2º
43
m
i
a
m
i
a
(0)

Epílogo


vibrato...
45
45
3
⑥

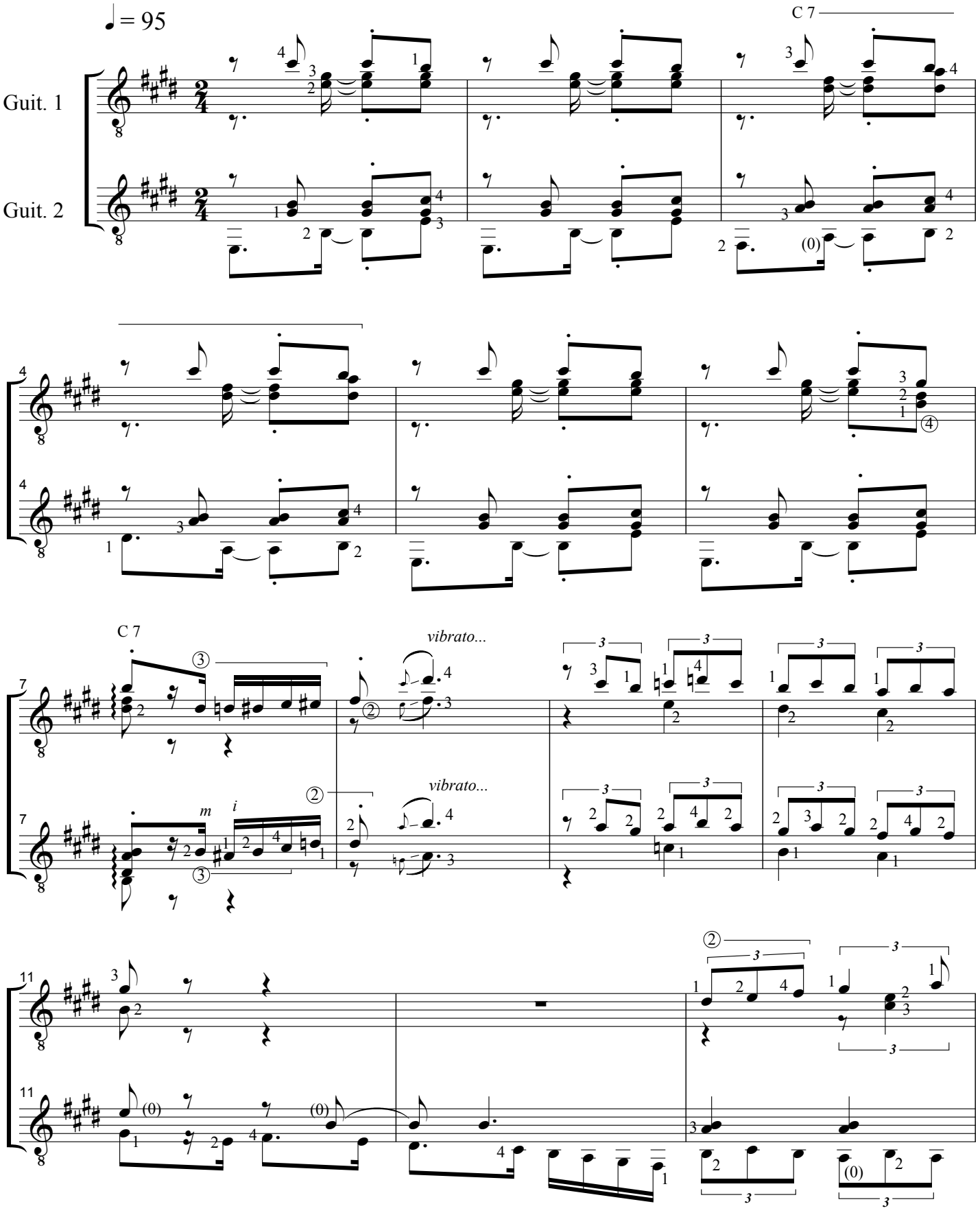

C 5
rall...
48
rall...
②
48
(0)


④
⑤
51
C 3
C 2
51
pp
pp

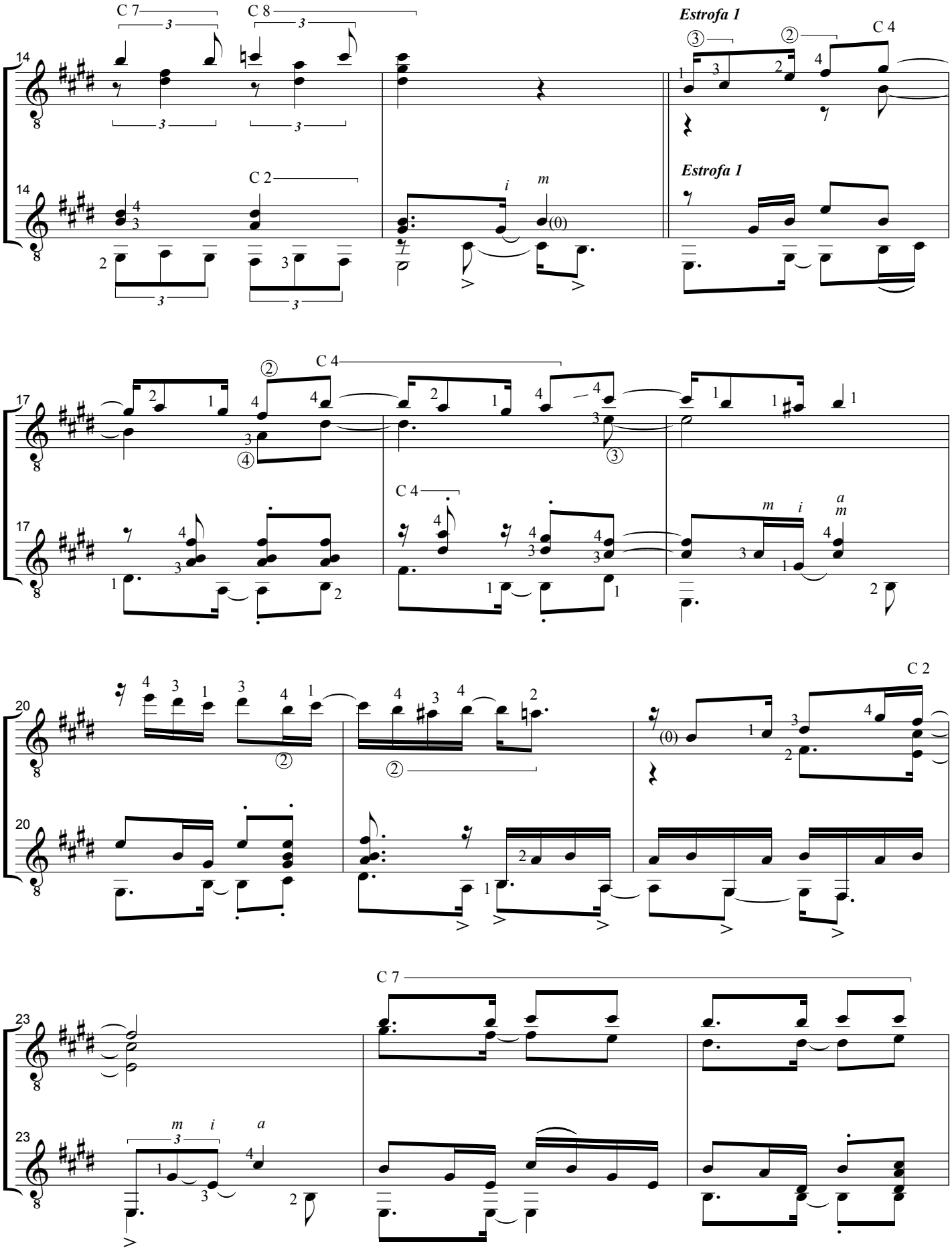
Yerbita compañera

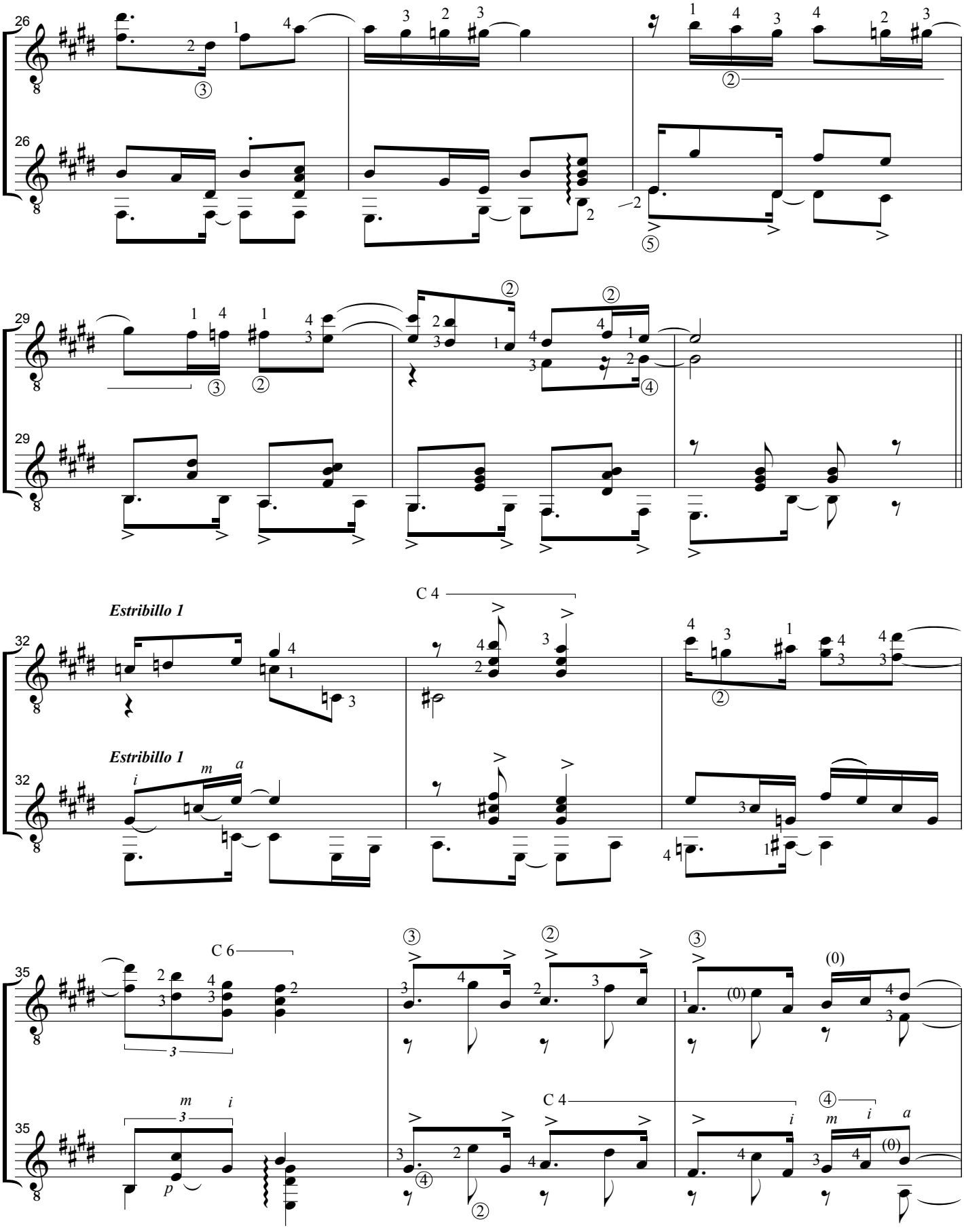
Chamarrita (para dos guitarras)

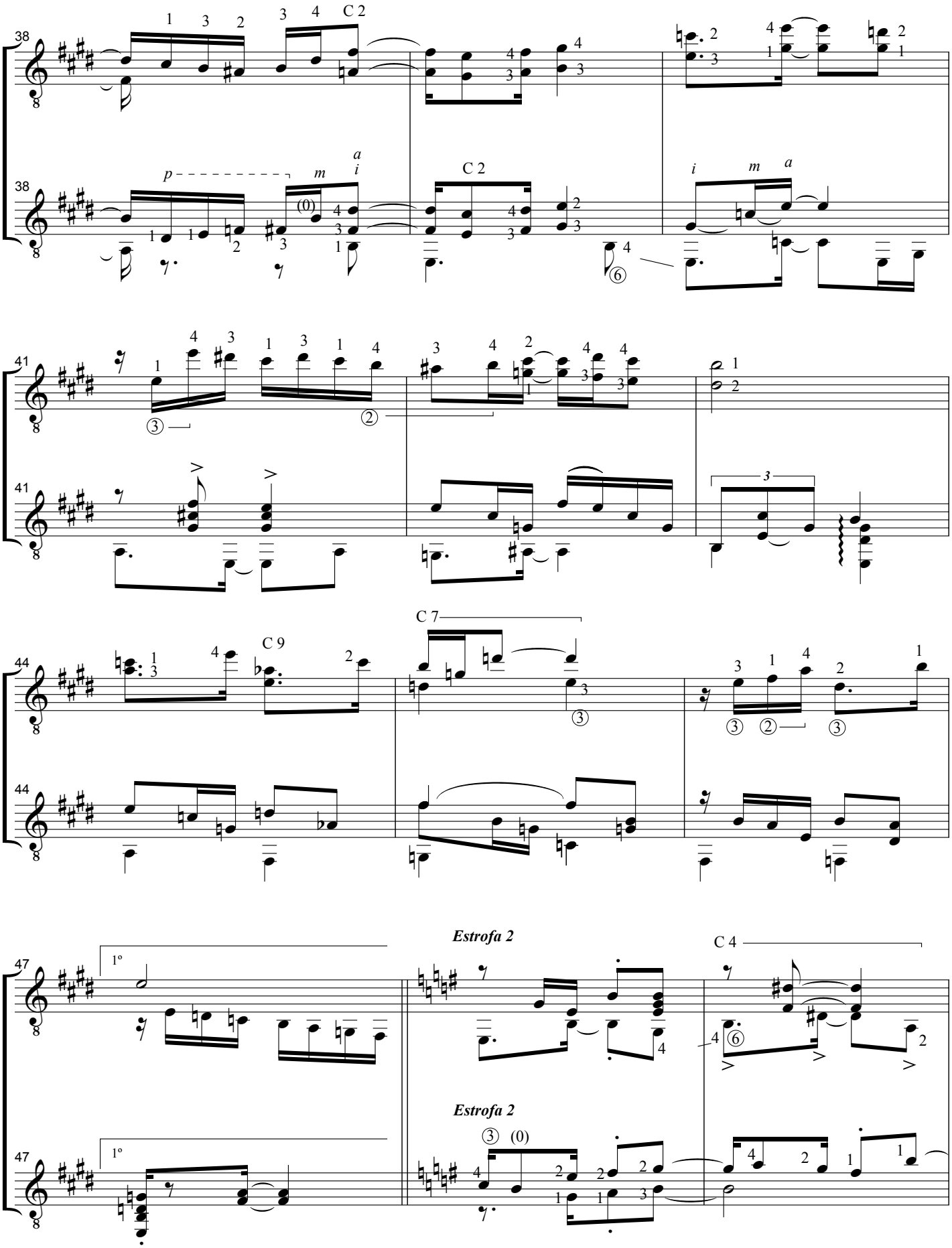
Marcelo Coronel

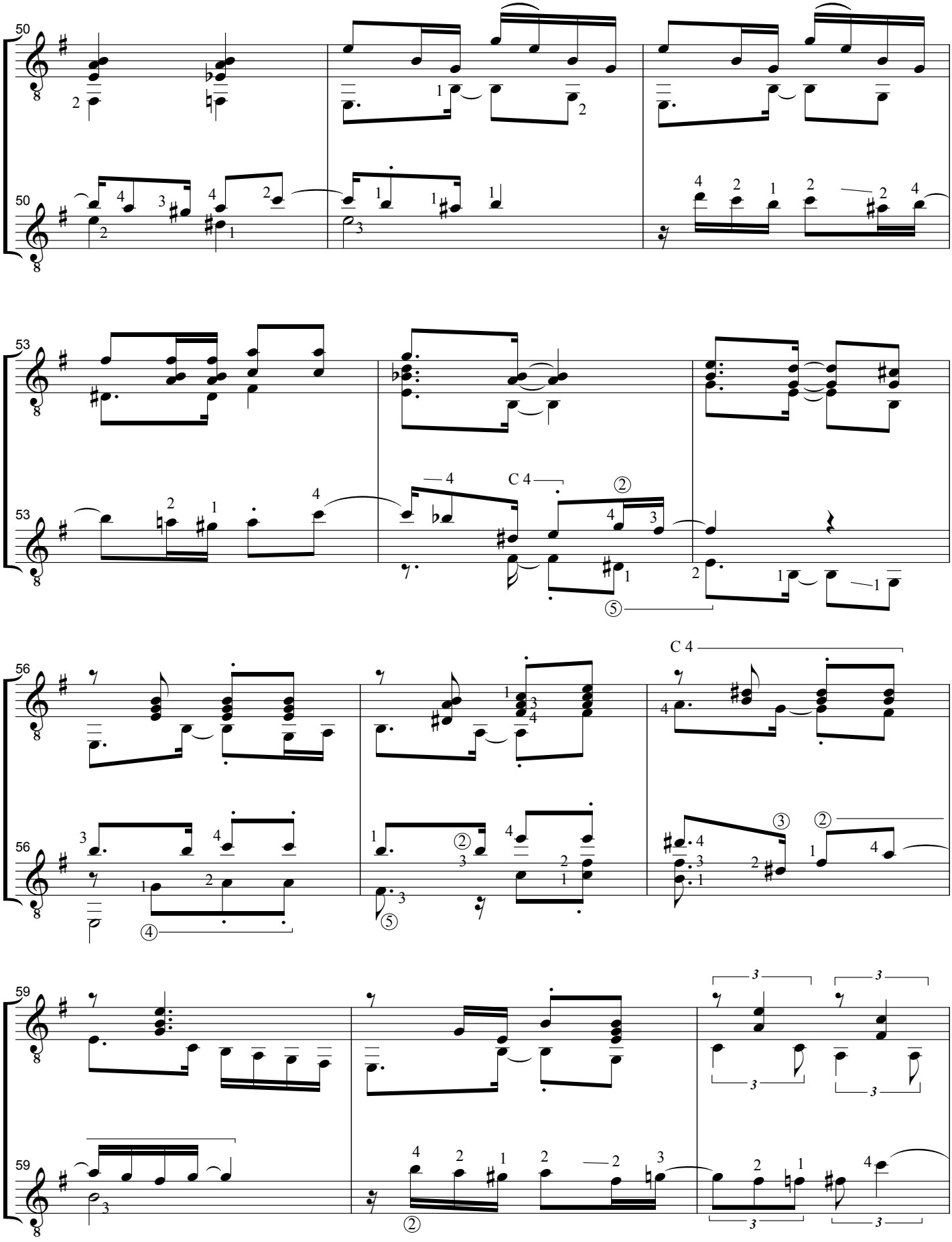


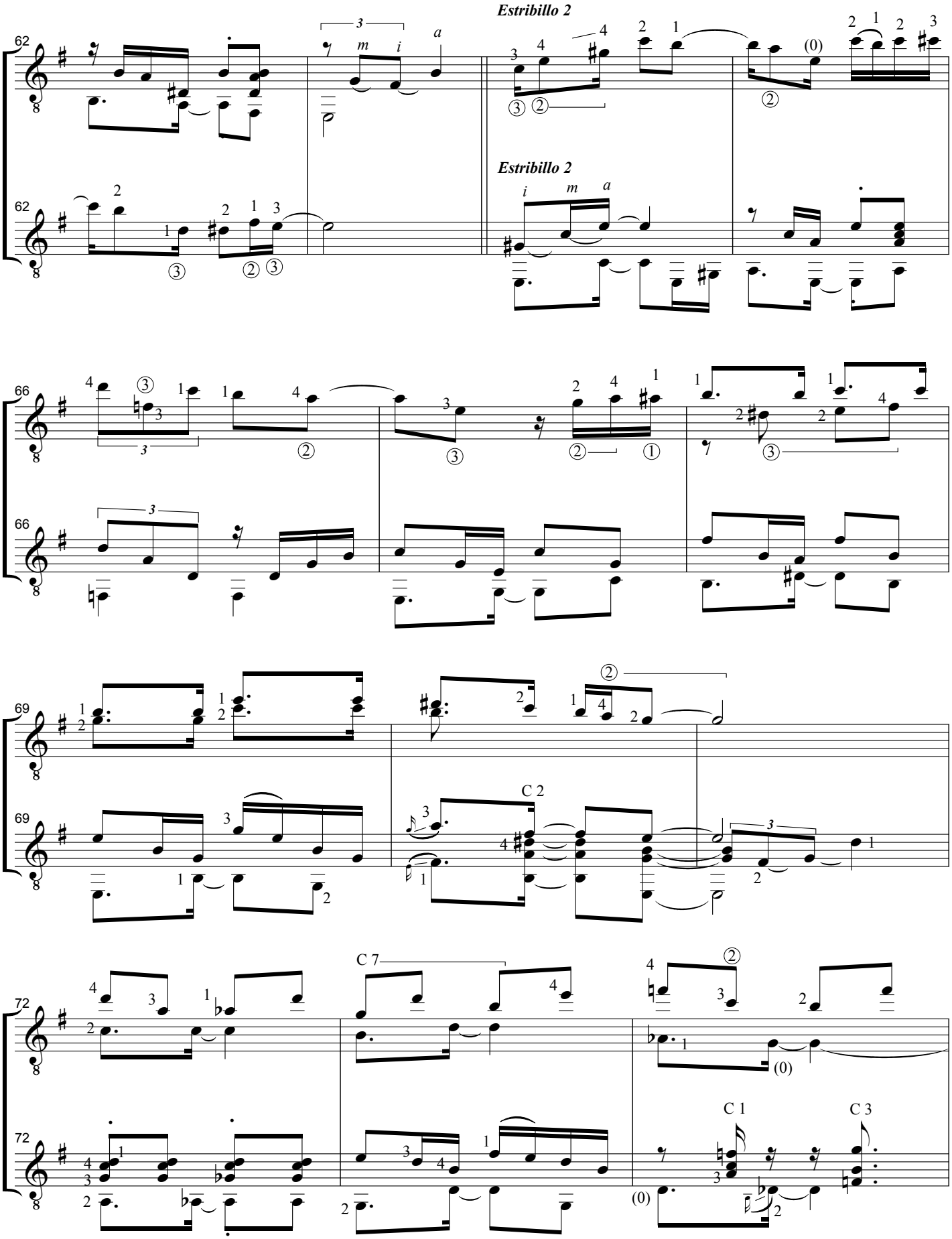
© 2006 by Marcelo Coronel

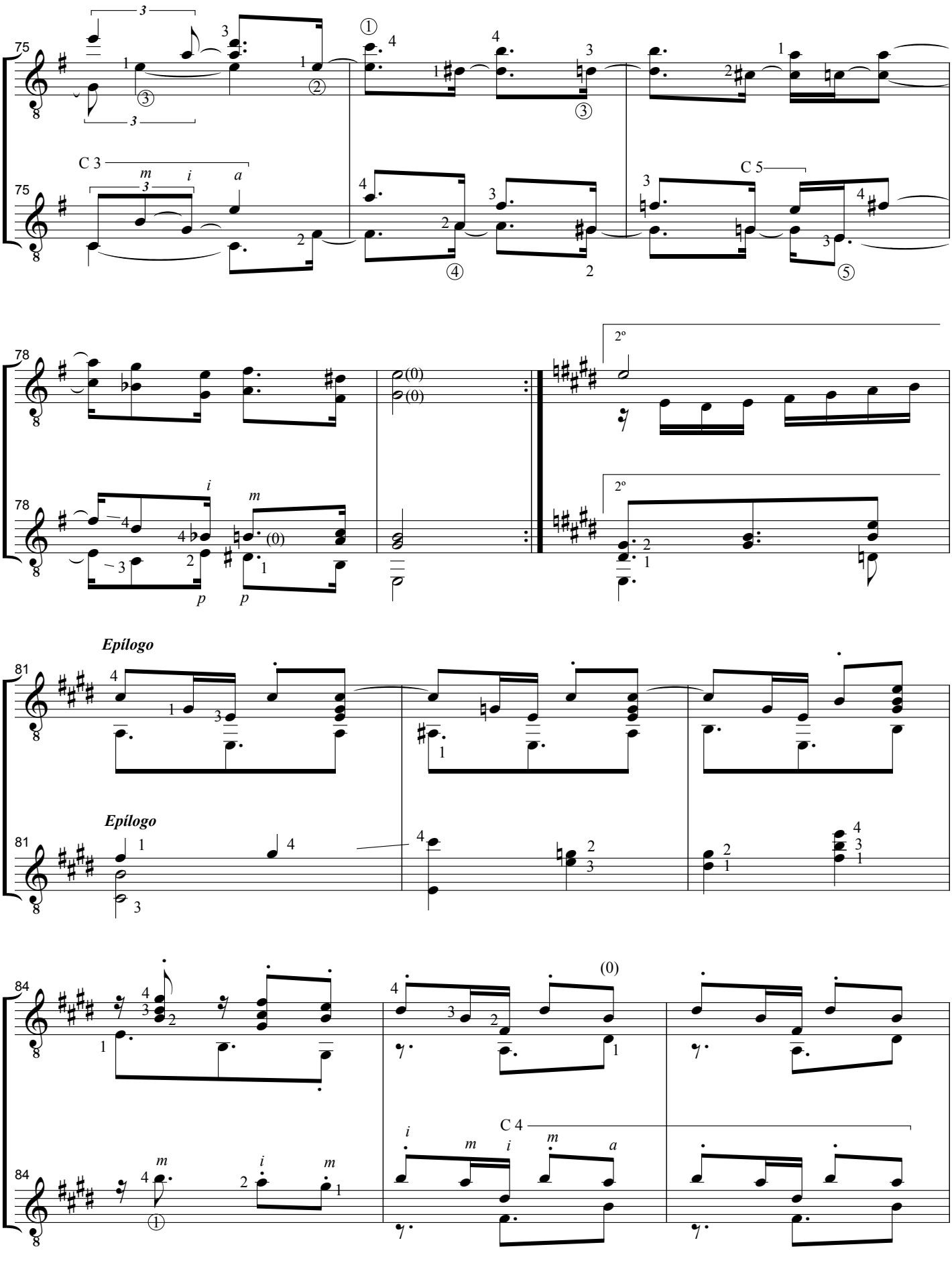

C 7
C 8
C 2
C 4
Estrofa 1
Estrofa 1
C 4
C 4
C 4
C 2
C 7

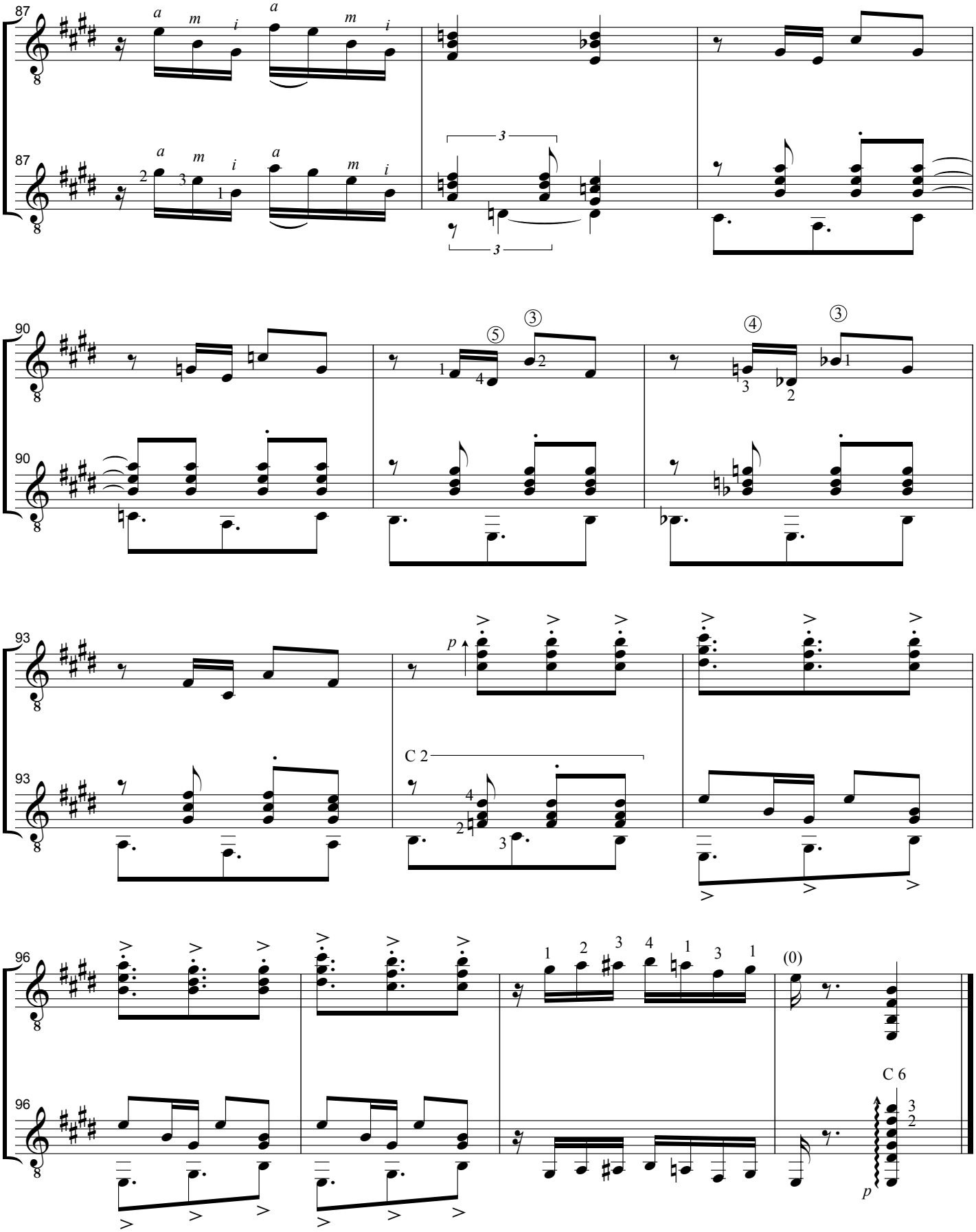

26
29
Estribillo 1
32
Estribillo 1
C 4
C 6
35
C 4


C 2
C 2
C 9
C 7
Estrofa 2
C 4
Estrofa 2


50
50
53
C 4
53
56
C 4
56
59
59


Estribillo 2
Estribillo 2
C 2
C 7
C 1
C 3


75
C 3
C 5
78
2º
Epílogo
81
Epílogo
84
C 4

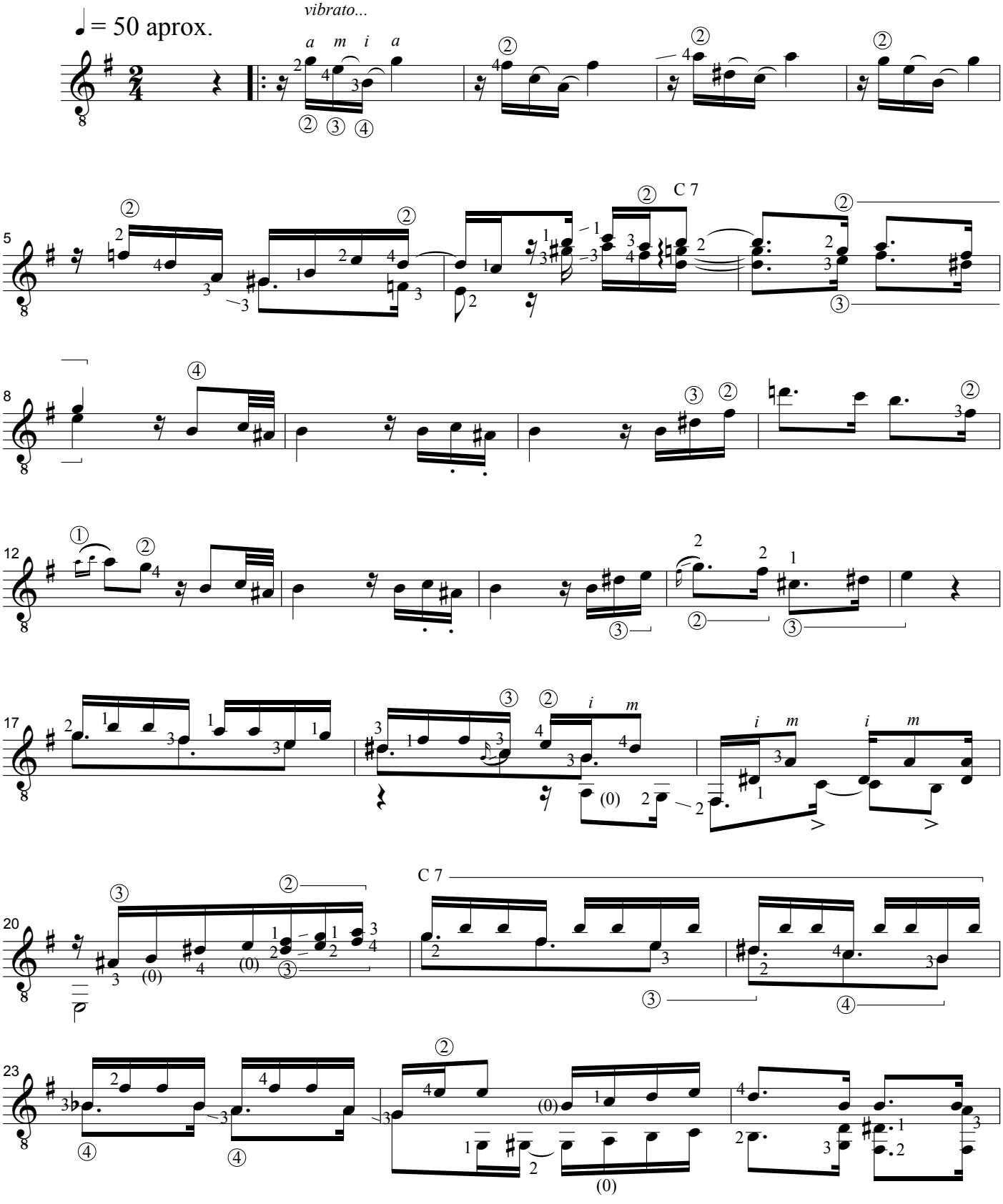

87
a m i a m i
87
a m i a m i
3
3
90
⑤ ③
④ ③
90
93
p
93
C 2
96
1 2 3 4 1 3 1
(0)
96
C 6
p

Partituras individuales

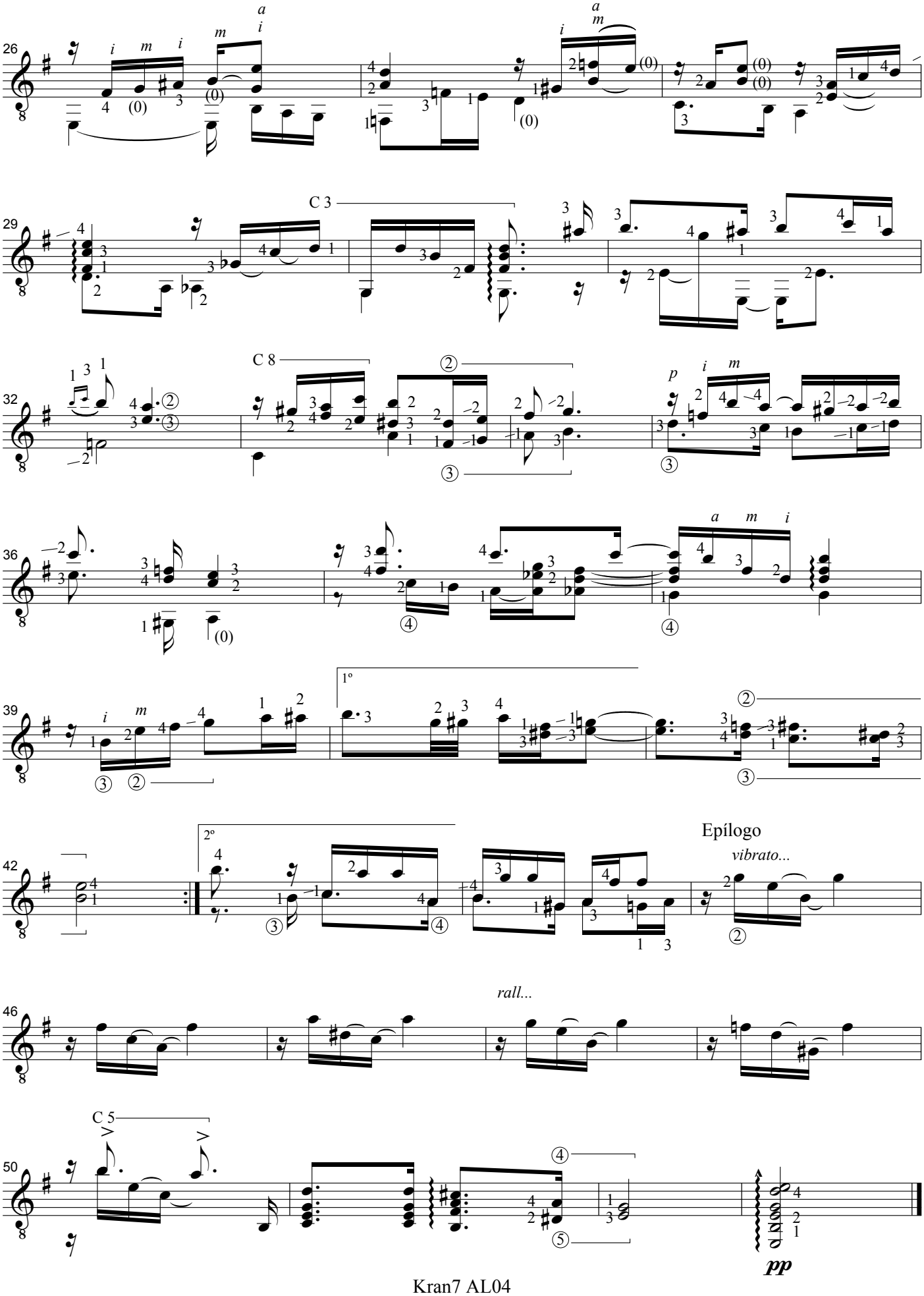
Milongarrugada
para dos guitarras

Guit.1

Marcelo Coronel



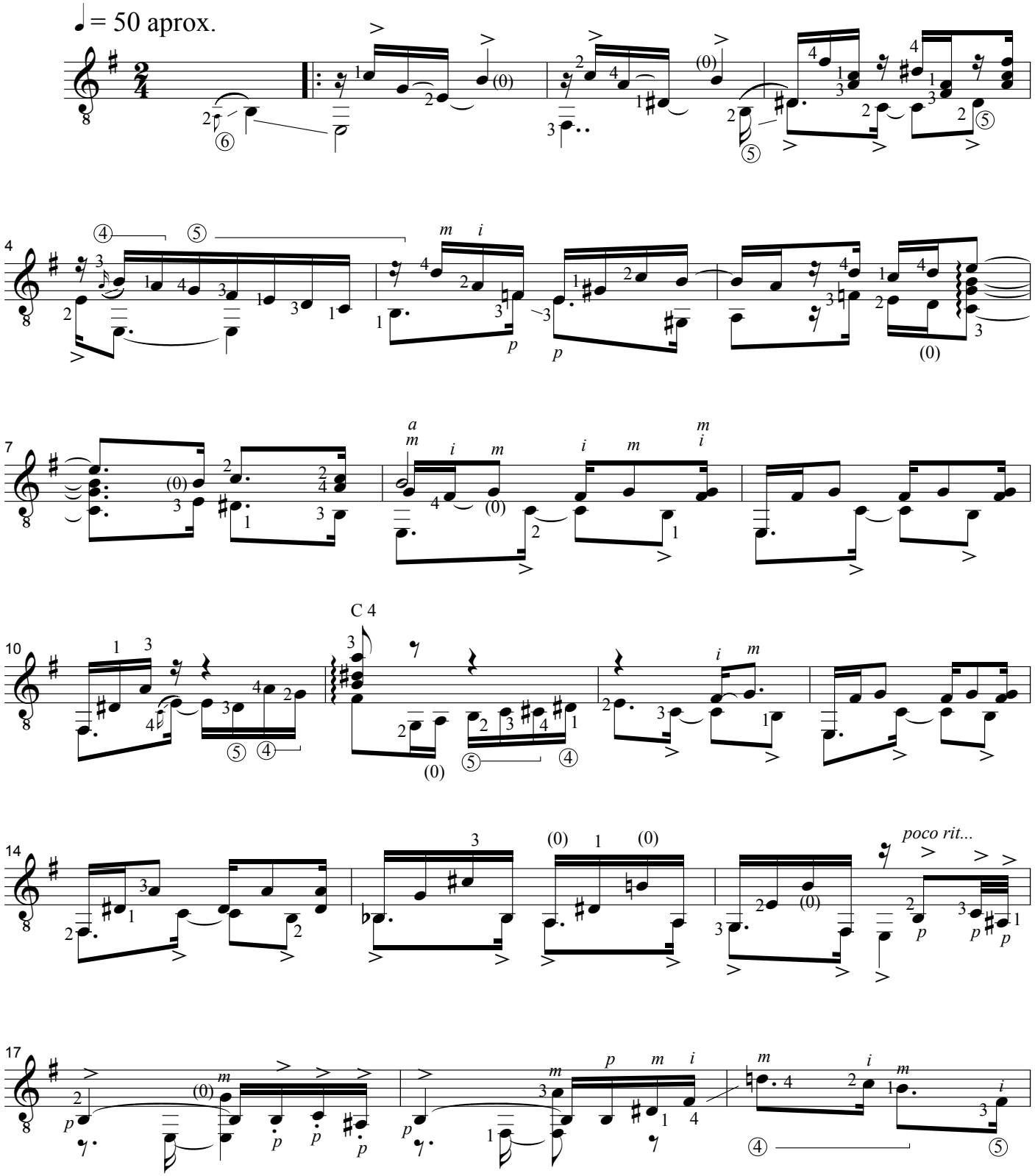
© 2006 by Marcelo Coronel


26
29
C 3
32
C 8
36
39
1º
2º
Epílogo
vibrato...
42
rall...
46
C 5
50
pp

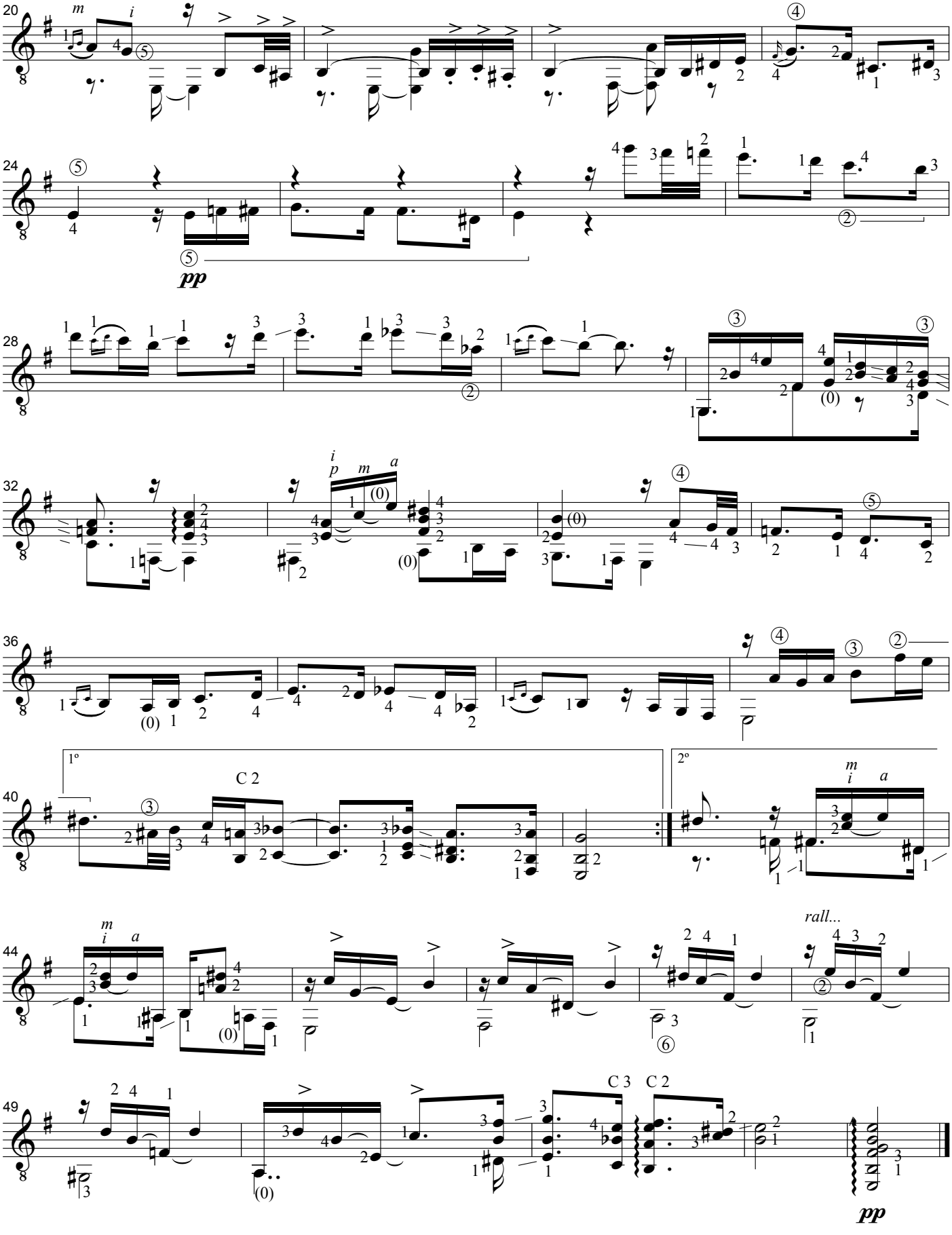
Milongarrugada
para dos guitarras

Guit.2

Marcelo Coronel



© 2006 by Marcelo Coronel

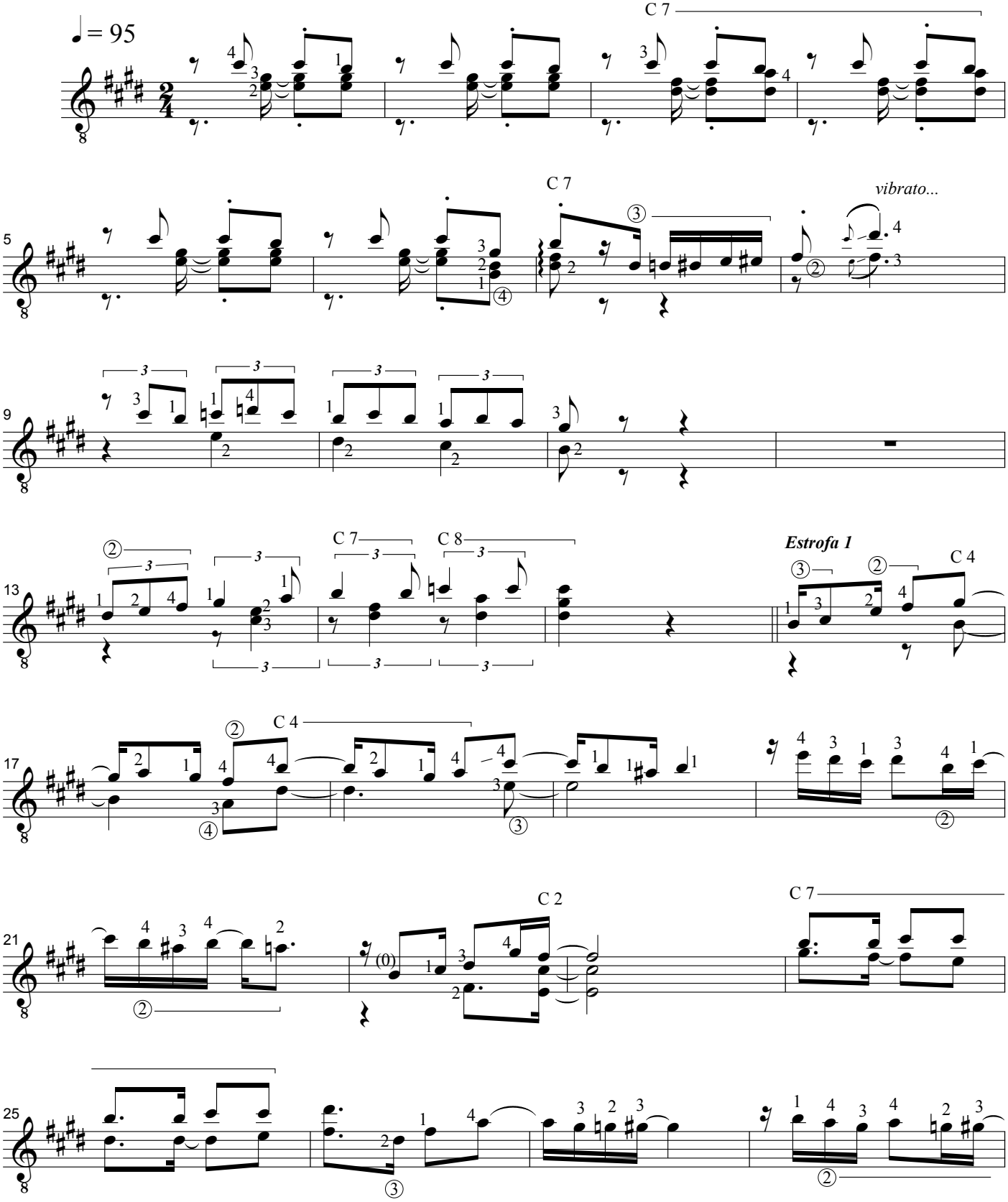

20
24
pp
28
32
36
1º
C 2
40
2º
44
rall...
49
C 3
C 2
pp

Yerbita compañera

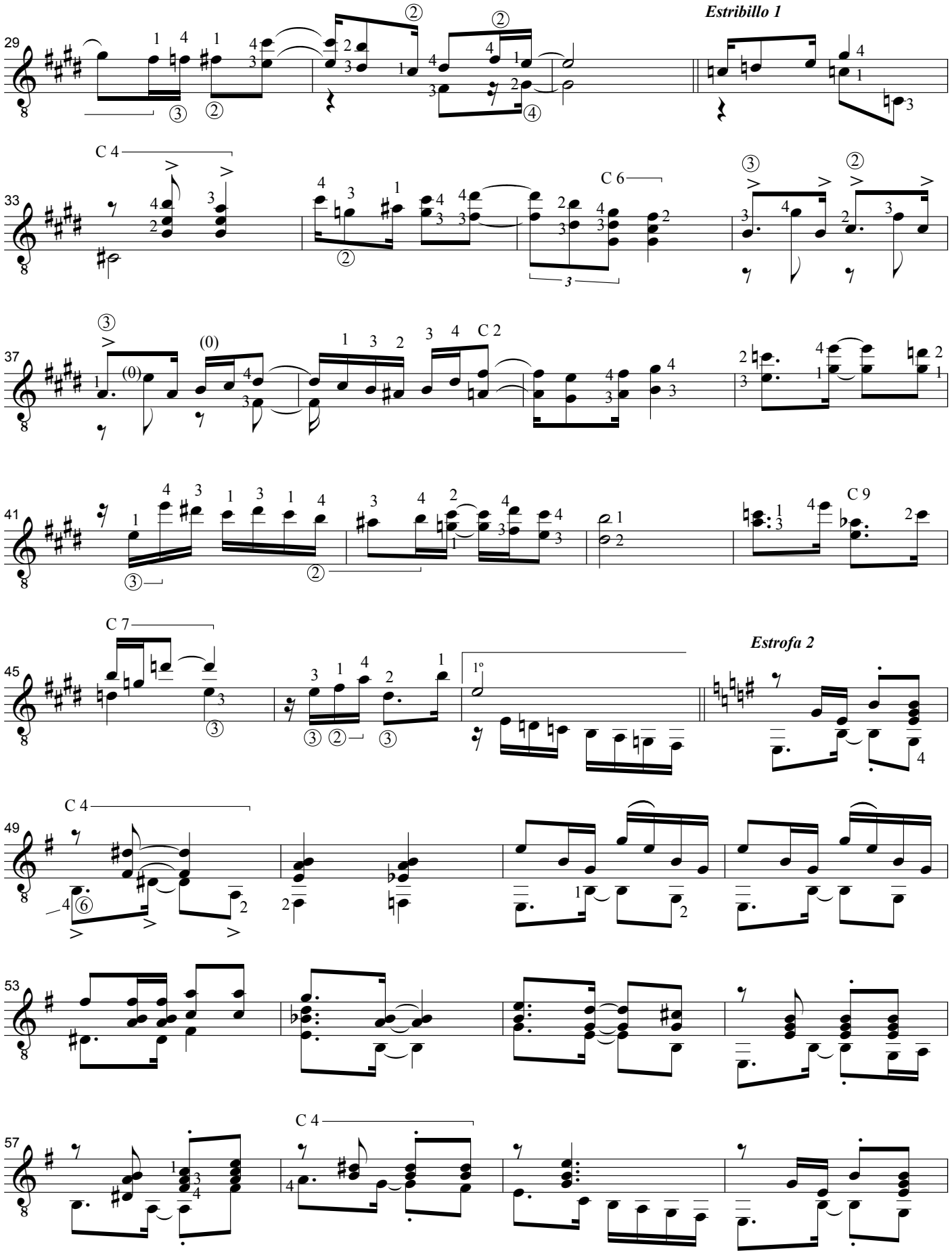
para dos guitarras

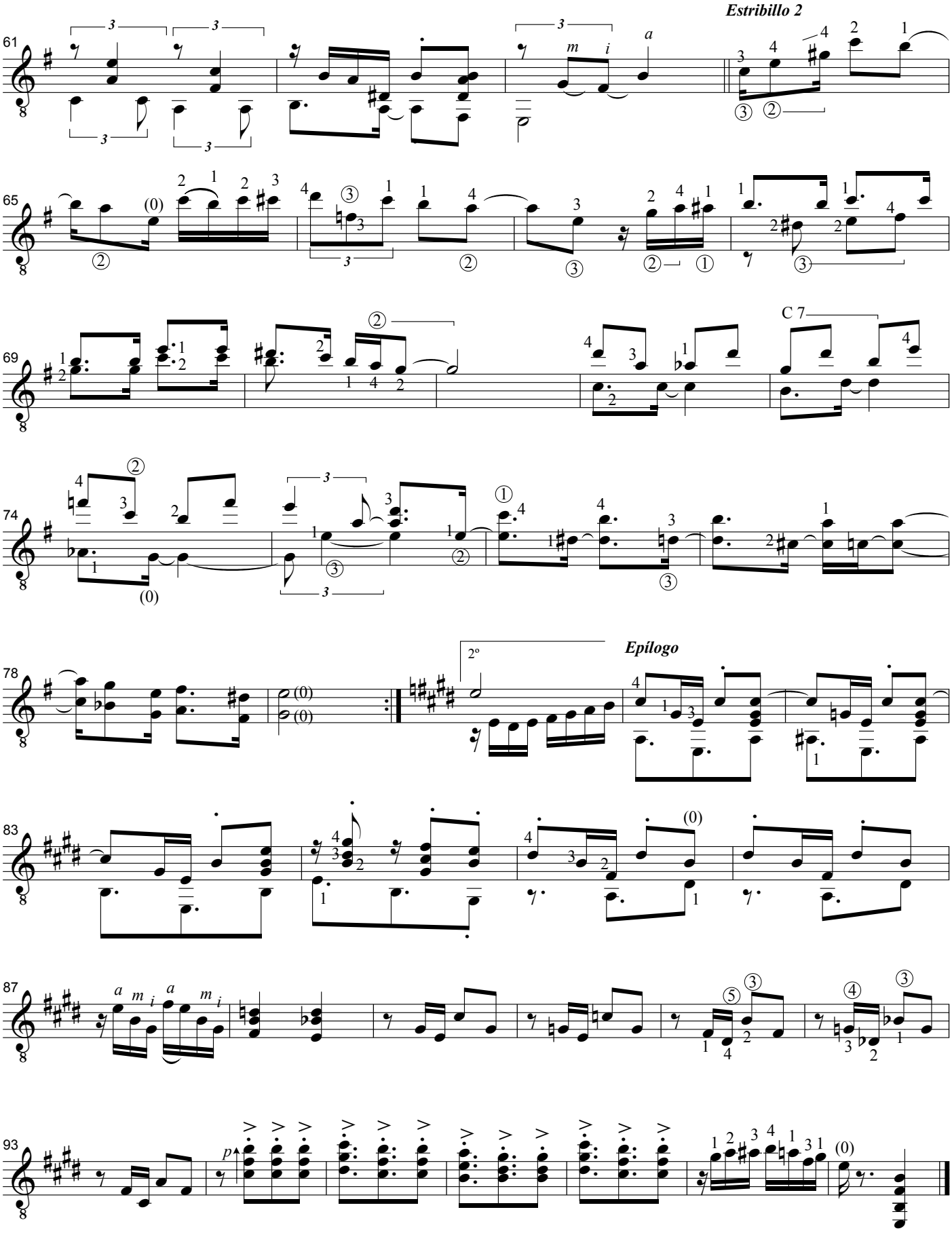
Guit.1

Marcelo Coronel



© 2006 by Marcelo Coronel


Estribillo 1
C 4
C 6
C 2
C 9
C 7
Estrofa 2
C 4
C 4

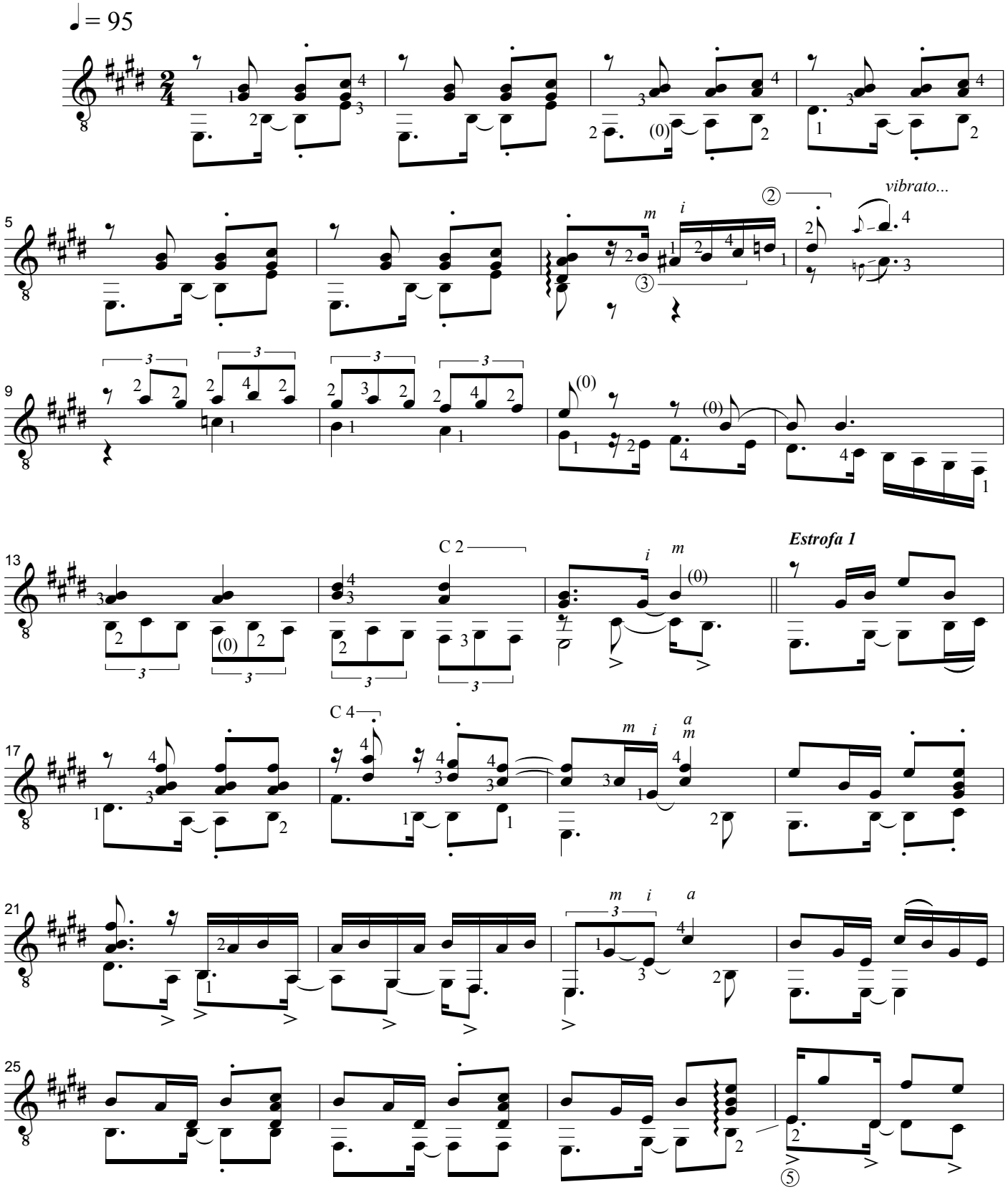

Estribillo 2
C 7
Epílogo
2°

Yerbita compañera

para dos guitarras

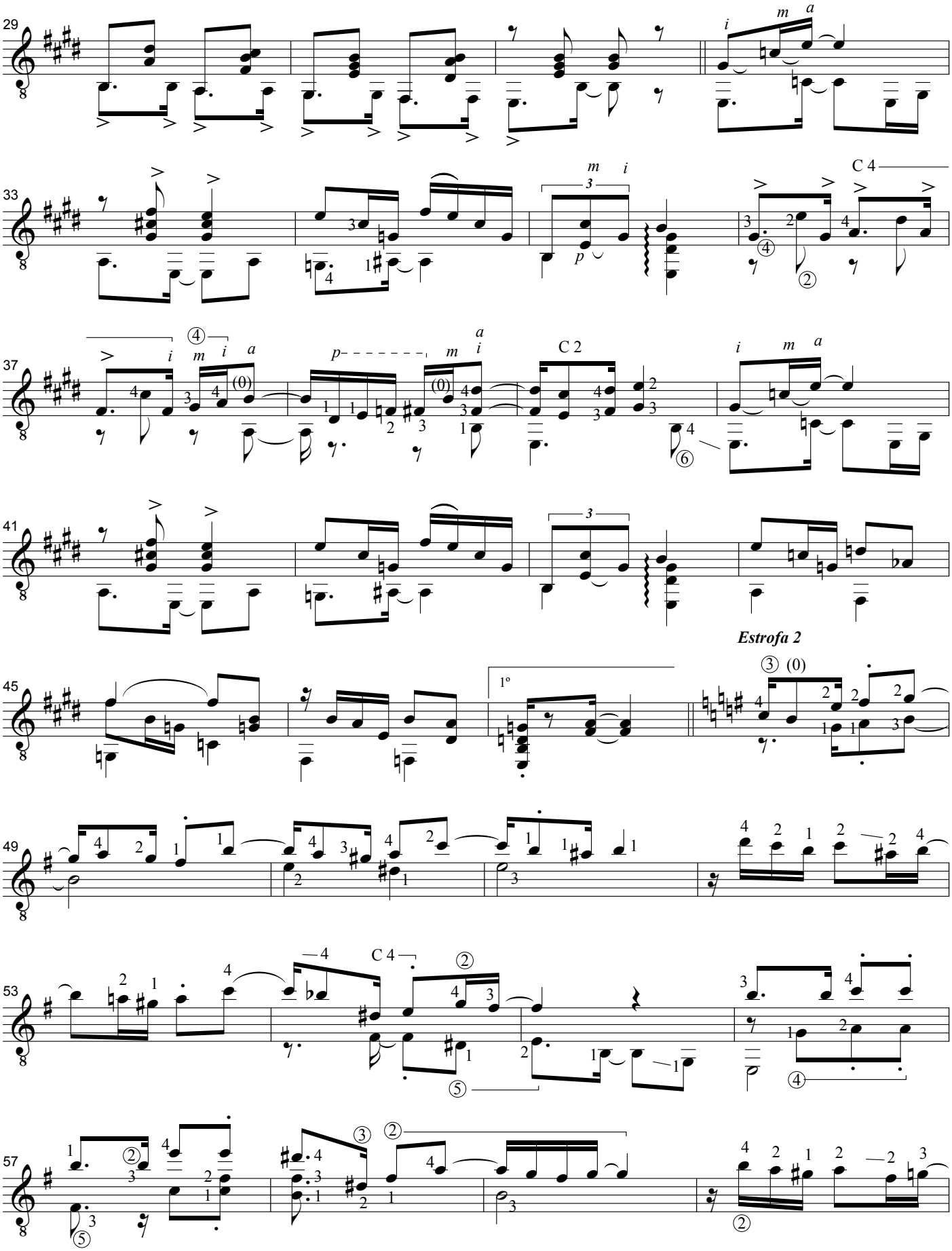
Guit.2

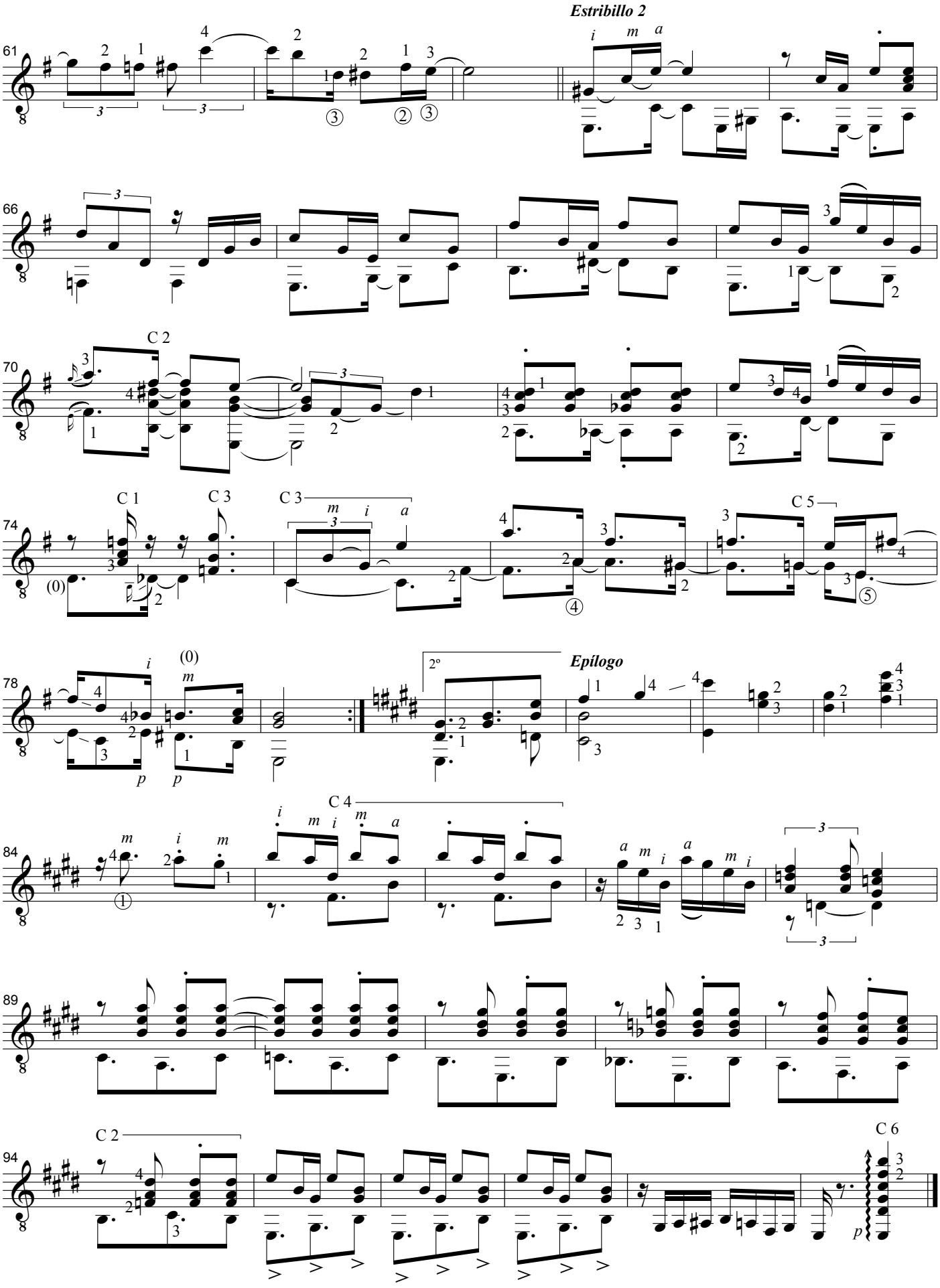
Marcelo Coronel



© 2006 by Marcelo Coronel

Estribillo 1




Estribillo 2
61
66
C 2
70
C 1
C 3
C 3
C 5
74
2º
Epílogo
78
C 4
84
89
C 2
C 6
94

Acerca del compositor

Marcelo Coronel. Guitarrista y compositor argentino, nacido en la ciudad de Buenos Aires y radicado en Rosario. Es músico popular con formación académica: toca la guitarra desde la niñez y es egresado de la Escuela de Música de la Universidad Nacional de Rosario como Licenciado en Música Especialidad Guitarra.

Trabaja en la composición desde hace más de veinte años. Ha escrito música para una, dos y cuatro guitarras, y para dúos de guitarra con flauta y clarinete. Su principal búsqueda se desarrolla en el ámbito de la proyección folklórica, tratando de sintetizar lo heredado por tradición con su aporte personal cargado de influencias diversas. Ha publicado álbumes de partituras en Alemania (editorial Chanterelle) y en Argentina (ediciones independientes). Las obras de Marcelo van siendo paulatinamente incorporadas al repertorio de los guitarristas argentinos, y artistas de otras nacionalidades las han estrenado en diversos países. Han sido grabadas en CDs editados en Canadá, Brasil, Argentina y Estados Unidos.

Se presenta regularmente como solista. En Argentina ha ofrecido conciertos en varias provincias y Capital Federal, incluyendo participación en seis ediciones del Festival Guitarras del Mundo. Ha realizado giras de conciertos por Chile, Perú, República Dominicana y los Estados Unidos, ofreciendo complementariamente seminarios sobre las formas y géneros de la música argentina en Universidades y Escuelas de Música. Ha formado parte de conjuntos de música popular y de cámara -con los cuales ha grabado discos y ofrecido numerosos conciertos-, entre ellos *Escarbanda* (trío de piano, guitarra y percusión), *Los Khorus* (cuarteto de guitarra, charango, quena y siku) y *El entrevero* (dúo de guitarras con Leonardo Bravo con el cual se presentó en Canadá en 2001). Desde 1992 integra *Meridiano*, dúo de flauta y guitarra con María Amalia Maritano.

Marcelo divide su tiempo entre la composición, interpretación, grabación y edición de sus obras, y la docencia en su estudio particular. También promueve la actividad guitarrística en Rosario, organizando conciertos, encuentros y jornadas didácticas.

About the composer

Marcelo Coronel. Argentine guitarist and composer, born in Buenos Aires and residing in the city of Rosario. Having played the guitar since childhood, he graduated from the School of Music of Rosario's National University with the degree of “Licenciado en Música Especialidad Guitarra” and considers himself a popular musician with formal musical training.

Marcelo has worked in composition for more than twenty years. He has written for guitar (solo, duo, and quartet) as well as duos with flute and with clarinet. His main pursuit has been in the field of Argentine and Latin American folk music and modern projections of these art forms, trying to synthesize that which is inherited by tradition with his personal contribution loaded with diverse influences. He has published music scores in Germany (Chanterelle Publishing House) and in Argentina (independent editions). Marcelo's works are gradually being incorporated into the repertoire of Argentine guitarists, and artists of other nationalities have debuted his music in diverse countries. His works have also been recorded in CDs edited in Canada, Brazil, Argentina, and the United States.

Marcelo performs regularly as soloist. In Argentina, he has offered concerts in several provinces as well as the Argentine capital Buenos Aires, including participation in six editions of the Festival Guitarras del Mundo. He has toured Chile, Peru, Dominican Republic and the United States, offering concerts and seminars on the forms and genres of Argentine music in universities and schools of music. He has been part of several popular music and chamber music ensembles with which he has recorded CDs and offered numerous concerts, including: *Escarbanda* (trio of piano, guitar and percussion), *Los Khorus* (quartet of guitar, charango, quena and siku), and *El entrevero* (guitar duo with Leonardo Bravo with whom he appeared in Canada in 2001). From 1992 he forms part of *Meridiano*, duo of flute and guitar with Maria Amalia Maritano.

Marcelo divides his time between composing, playing, recording, editing his works, and teaching at his private studio. He also actively promotes guitar events in Rosario, by organizing concerts, meetings, and master classes.

Obras de Marcelo Coronel / Works by Marcelo Coronel

Ediciones de partituras / Sheet Music Editions

De raíz argentina
The Soul of the Argentine Guitar / Guitar Works Vol. I
2003, Alemania / Germany.
Editorial / Publishing House: Chanterelle.
Trece piezas para guitarra / Thirteen Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: El alma en el atril, El alma en la raíz, El alma en el escombro, El ñandubaysal, Modorra litoraleña, Rumores de la barranca, La crecida, A la fuerza, Esperanza'e pobre, Germinación, El triciclo de Mariano, Umpo koloca, Pa' Lisandro.

Homenaje a un carrero patagónico
2006, Alemania / Germany.
Editorial / Publishing House: Chanterelle.
Obra para flauta y guitarra en tres movimientos / Work for Flute and Guitar in Three Movements.
Contenido / Contents: Cañadón Minerales, La mata de molle, Pampa del Castillo.

Fantasía Sudamericana *
2006, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Flauta y guitarra / Flute and Guitar.

Obras para dos guitarras *
2007, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Dos piezas para dúo de guitarras / Two Pieces for Guitar Duo.
Contenido / Contents: Milongarrugada, Yerbita compañera.

Temple del Diablo, Serie 1
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Tres piezas para guitarra / Three Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Preludio, Danza de las abejas, Casi nada.

Obras para dos guitarras II *
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Tres piezas para dúo de guitarras / Three Pieces for Guitar Duo.
Contenido / Contents: Regatón, Como un camino largo, Bajo cero.

Arena *
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Flauta y guitarra / Flute and Guitar.

Endecha *
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Clarinete y guitarra / Clarinet and Guitar.

Temple del Diablo, Serie 2 *
2008, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Cuatro piezas para guitarra / Four Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Coral, Machetazo, Andar y andar, Señor Guitarra.

Piezas sueltas *
2010, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Nueve piezas para guitarra / Nine Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Casorio, Ella va sola, Espejo, Milonga para mi viejo, Pequeña postal argentina, 75 Dunn Ave., Corazón jujeño, Al regreso, Lluvia.

Imaginario popular argentino
2010, Argentina.
Editorial / Publishing House: Kran7.
Doce piezas para guitarra / Twelve Pieces for Guitar.
Contenido / Contents: Pachamama, Salamanca, Coquena, La Umita, Velando al angelito, El Pombero, Luz mala, Caá Yarí, El árbol del Gualicho, La Llorona, Yaguarú, El payé.

***** Edición digital / Digital Edition

Para más información ó
adquisición de estas ediciones:

For More Information or
to Purchase These Editions:

www.marcelocoronel.com.ar
correo@marcelocoronel.com.ar